



Руководство по возмещению расходов

Обновлено 1 января 2025 года

тел.: 503-416-3955 или 855-321-4899 (бесплатно)

с 8:00 до 17:00, с понедельника по пятницу

ridetocare.com

Содержание

Получение документов на другом языке или в другом формате	2
Контактная информация и график работы	7
Свяжитесь с нами	7
График работы	8
Веб-сайт	8
Почтовый адрес.....	8
Обзор программы.....	9
Возмещение расходов.....	9
Об этом руководстве	10
Шаг 1. Получите карту Focus Card.....	11
Шаг 2. Позвоните в Ride to Care, чтобы запланировать поездку	12
Шаг 3. Получите возмещение расходов	13
Возмещение транспортных расходов	13
Возмещение расходов на питание	14
Возмещение расходов на проживание	15
Поездки за пределы зоны обслуживания.....	16
Выезд за пределы зоны обслуживания с сопровождающим лицом.....	17
Контрольный список для возмещения расходов	18
Возмещение денежных средств.....	19
Приемные родители и дети	20
Распространенные вопросы	20

Получение документов на другом языке или в другом формате

English

You can get this handbook in other languages, large print, braille or a format you prefer. You can also ask for an interpreter. This help is free. Call 855-321-4899 or TTY 711. We accept relay calls. You can get help from a certified and qualified health care interpreter.

Spanish

Puede obtener este documento en otros idiomas, en letra grande, braille o en un formato que usted prefiera. También puede recibir los servicios de un intérprete. Esta ayuda es gratuita. Llame al servicio de atención al cliente 855-321-4899 o TTY 711. Aceptamos todas las llamadas de retransmisión. Usted puede obtener ayuda de un intérprete certificado y calificado en atención de salud.

Russian

Вы можете получить этот документ на другом языке, напечатанное крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в предпочитаемом вами формате. Вы также можете запросить услуги переводчика. Эта помощь предоставляется бесплатно. Звоните по тел. 855-321-4899 или TTY 711. Мы принимаем звонки по линии трансляционной

связи. Вы можете получить помощь от аккредитованного и квалифицированного медицинского переводчика.

Vietnamese

Quý vị có thể nhận tài liệu này bằng một ngôn ngữ khác, theo định dạng chữ in lớn, chữ nổi Braille hoặc một định dạng khác theo ý muốn. Quý vị cũng có thể yêu cầu được thông dịch viên hỗ trợ. Sự trợ giúp này là miễn phí. Gọi 855-321-4899 hoặc TTY (Đường dây Dành cho Người Khiếm thính hoặc Khuyết tật về Phát âm) 711. Chúng tôi chấp nhận các cuộc gọi chuyển tiếp. Quý vị có thể nhận được sự giúp đỡ từ một thông dịch viên có chứng nhận và đủ tiêu chuẩn chuyên về chăm sóc sức khỏe.

Arabic

يمكنكم الحصول على هذا وثيقة بلغات أخرى، أو مطبوعة بخط كبير، أو مطبوعة على طريقة برايل أو حسب الصيغة المفضلة لديكم. كما يمكنكم طلب مترجم شفهي. إن هذه المساعدة مجانية. اتصلو على 855-321-4899 أو المبرقة الكاتبة 711. نستقبل المكالمات المحولة. يمكنكم الحصول على المساعدة من مترجم معتمد ومؤهل في مجال الرعاية الصحية.

Somali

Waxaad heli kartaa warqadan oo ku qoran luqaddo kale, far waaweyn, farta dadka indhaha aan qabin wax ku akhriyaan ee Braille ama qaabka aad doorbidayso. Waxaad sidoo kale codsan kartaa turjubaan. Taageeradani waa lacag la'aan. Wac 855-321-4899 ama TTY 711. Waa aqbalnaa wicitaanada gudbinta. Waxaad caawimaad ka heli kartaa

turjubaanka daryeelka caafimaadka oo xirfad leh isla markaana la aqoonsan yahay.

Simplified Chinese

您可获取本文件的其他语言版、大字版、盲文版或您偏好的格式版本。您还可要求提供口译员服务。本帮助免费。致电 855-321-4899 或 TTY 711。我们会接听所有的转接来电。您可以从经过认证且合格的医疗口语翻译人员那里获得帮助。

Traditional Chinese

您可獲得本信息函的其他語言版本、大字版、盲文版或您偏好的格式。您也可申請口譯員。以上協助均為免費。請致電 855-321-4899 或聽障專線 711。我們接受所有傳譯電話。您可透過經認證的合格醫療保健口譯員取得協助。

Korean

이문서은 다른 언어, 큰 활자, 점자 또는 선호하는 형식으로 받아보실 수 있습니다. 통역사를 요청하실 수도 있습니다. 무료 지원해 드립니다. 855-321-4899 또는 TTY 711 에 전화하십시오. 저희는 중계 전화를 받습니다. 공인 및 자격을 갖춘 의료서비스 전문 통역사의 도움을 받으실 수 있습니다.

Romanian

Puteți obține această scrisoare în alte limbi, cu scris cu litere majuscule, în Braille sau într-un format preferat. De asemenea, puteți solicita un interpret. Aceste servicii de asistență sunt gratuite. Sunați la 855-321-4899 sau TTY 711. Acceptăm apeluri adaptate persoanelor surdomute.

-

Puteți obține ajutor din partea unui interpret de îngrijire medicală certificat și calificat.

Chuukese

En mi tongeni angei ei taropwe non pwan ew fosun fenu, mese watte mak, Braille ika pwan ew format ke mwochen. En mi tongeni pwan tingor emon chon chiaku Ei aninis ese fokkun pwan kamo. Kokori 855-321-4899 ika TTY 711. Kich mi etiya ekkewe keken relay. En mi tongeni kopwe angei aninis seni emon mi certified ika qualified ren chon chiaku ren health care.

Amharic

ይህንን ደብዳቤ በሌሎች ቋንቋዎች፣ በትልቅ ህትመት፣ በብሬይል ወይም እርሶ በሚመረጡት መልኩ ማግኘት ይቻላል። በተጨማሪም አስተርጓሚ መጠየቅም ይቻላል። ይህ ድጋፍ የሚሰጠው በነጻ ነው። ወደ 855-321-4899 ወይም TTY 711 ይደውሉ። የሪሌይ ጥሪዎችን እንቀበላለን።

-

Farsi

می‌توانید این نامه را به زبان‌های دیگر، درشت‌خط، بریل یا قالب ترجیحی دیگری دریافت کنید. 855-321-4899 یا TTY 711 را می‌پذیریم. تماس بگیرید. تماس‌های رله را می‌پذیریم.

-

می‌توانید از یک مترجم شفاهی دارای گواهی و باکفایت در زمینه بهداشت و

Ukrainian

Ви можете отримати цей довідник іншими мовами, крупним шрифтом, шрифтом Брайля або у форматі, якому ви надаєте перевагу. Ви також можете попросити надати послуги перекладача. Ця допомога є безкоштовною. Дзвоніть по номеру телефону 855-321-4899 або телетайпу 711. Ми приймаємо всі дзвінки, які на нас переводять. Ви можете отримати допомогу від сертифікованого та кваліфікованого медичного перекладача.

Контактная информация и график работы

Свяжитесь с нами

Агломерация Портленда: 503-416-3955

Бесплатный номер: 855-321-4899

Линия ТТУ (телетайп): 711

Факс (для медработников): 503-296-2681

График работы

С 8:00 до 17:00, с понедельника по пятницу, кроме праздничных дней. В указанные часы работы вы можете пройти процедуру регистрации, подать жалобы и договориться об оказании транспортных услуг. Мы работаем только в упомянутое выше время. Наша вспомогательная команда службы поддержки оказывает ограниченные услуги в нерабочие часы, на выходных и по праздникам.

Основная команда поддержки клиентов не работает в такие праздничные дни: Новый год, День поминовения, День независимости США, День труда, День благодарения и Рождество.

Наш колл-центр работает в сверхурочное время и без выходных. Вы можете оставить сообщение в нашем колл-центре, работающем в сверхурочное время. При необходимости вам также помогут связаться с экстренными службами.

Веб-сайт

ridetocare.com

Почтовый адрес

Ride to Care
PO Box 301339
Portland, OR 97294

Обзор программы

Организация Health Share дает возможность участникам программы Oregon Health Plan (OHP, План здравоохранения штата Орегон) получить льготы на Non-Emergent Medical Transportation (NEMT, транспортные услуги, связанные с плановым (неэкстренным) обращением в медицинские учреждения). Вам нужна помощь с записью на несрочный прием к терапевту, стоматологу или специалисту по психическому здоровью? В таком случае вы можете воспользоваться этой льготой.

Мы предлагаем три вида услуг по перевозке: общественный транспорт, возмещение расходов на проезд и предоставление транспорта. Это руководство содержит информацию о возмещении расходов на проезд. Мы поможем вам выбрать наиболее подходящий и выгодный тип транспортных услуг в зависимости от ваших текущих потребностей. Мы называем это процессом отбора. Для получения дополнительной информации об услугах NEMT см. Справочник пассажира Ride to Care.

Возмещение расходов

Мы возмещаем (или оплачиваем вам) стоимость заблаговременно одобренной нами поездки на прием к врачу по тарифу за милю. Вы можете приехать самостоятельно, или кто-то другой может привезти вас.

Мы возместим стоимость поездки в течение 14 дней после получения вашего запроса и всех необходимых документов. Если вам

будет отказано в возмещении расходов, вы получите уведомление об отрицательном решении по выплате пособия (отказное письмо) в течение 14 дней. Если ваш запрос на возмещение окажется неполным, для его осуществления может потребоваться до 14 дополнительных дней.

Кроме того, мы можем возместить стоимость поездки, которая совершается с целью получения доступных медицинских услуг за пределами округов Малтнома, Клакамас и Вашингтон. Эта услуга называется «за пределами зоны обслуживания». Зона обслуживания Health Share of Oregon — округи Малтнома, Клакамас и Вашингтон. Поездку за пределы зоны обслуживания необходимо согласовать с нами заранее. В некоторых случаях вы можете обратиться за помощью в оплате поездки, питания и проживания.

Об этом руководстве

Наш партнер, организация Ride Connection, помогает нам утверждать поездки для участников нашей программы и возмещать соответствующие расходы.

Это руководство содержит пояснения некоторых правил и действий, которые необходимо выполнять для участия в программе возмещения расходов. Полное описание правил можно найти в разделе «Member Reimbursed Mileage, Meals, and Lodging» («Возмещение расходов на проезд, питание и проживание для участников программы») Oregon Administrative Rules (OAR, Административные правила штата Орегон) по ссылке:

link.careoregon.org/reimbursement-oar

Полный список правил оказания услуг медицинской перевозки можно получить в Department of Human Services (DHS, Департамент социальных услуг) или на веб-сайте Secretary of State (Секретарь штата): link.careoregon.org/transportation-oar

Правила оказания услуг NEMT описаны в разделах OAR с 410-141-3920 по 410-141-3965.

Шаг 1. Получите карту Focus Card

При первом обращении за возмещением средств будет открыт ваш счет для получения карты Focus Card®. U.S. Bank Focus Card® — это предоплаченная дебетовая карта U.S. Bank. Ее можно использовать везде, где принимают карты Visa®. Мы отправим карту по почте. Доставка выполняется в течение 7–10 рабочих дней.

Карта Focus Card придет в немаркированном конверте от U.S. Bank. Будьте внимательны, поскольку его можно перепутать с рекламными письмами.

Храните карту Focus Card в безопасном месте. Возмещая расходы, мы будем пополнять именно эту карту.

Перед использованием карту необходимо активировать (запустить). К карте прилагаются соответствующие инструкции. Обязательно сообщите сотрудникам Ride to Care об активации карты. При получении карты не содержат средств. Сотрудники Ride to Care пополнят карту после ее активации и одобрения ваших средств. Подробнее о карте Focus Card см. на странице 8.

Карты Focus Card выдает U.S. Bank National Association на основании лицензии Visa U.S.A. Inc. © U.S. Bank, 2022. Member FDIC.

Шаг 2. Позвоните в Ride to Care, чтобы запланировать поездку

Независимо от того, сами ли вы приехали на прием к врачу или вас привез кто-то другой, Ride to Care может возместить расходы на поездку.

Для получения возмещения расходов важно планировать поездку заранее. По возможности сообщайте о поездке по телефону не менее чем за два рабочих дня до назначенного приема. Звонить можно не ранее чем за 90 дней до приема. Вы должны согласовать поездку, прежде чем отправитесь на прием.

Перед звонком подготовьте такую информацию:

- дата и время приема;
- имя, адрес и номер телефона специалиста, у которого назначен прием;
- цель визита;
- вид услуг, возмещение стоимости которых вы хотите получить (поездка, питание, проживание); средства на питание и проживание утверждаются для поездок за пределы зоны обслуживания; если вы хотите запросить возмещение расходов на питание и проживание, об этом необходимо сообщить во время согласования поездки;
- данные о сопровождающем лице (при необходимости).

Примечание. Вы имеете право запросить возмещение расходов на поездку, запланированную в тот же день или на следующий день. Если вы позвоните в день приема, средства все равно могут быть

одобрены. Однако средства не будут зачислены, пока мы не получим форму подтверждения записи на прием.

Шаг 3. Получите возмещение расходов

Мы переведем необходимую сумму на карту U.S. Bank Focus Card®. Ожидайте поступление средств на счет в течение 14 календарных дней с даты приема у врача. Если нам понадобится больше информации для подтверждения вашего приема, средства будут зачислены позже. В этом случае мы свяжемся с вами.

Возмещение транспортных расходов

Если другое лицо выступает вашим перевозчиком, сумма возмещения за транспортировку в обе стороны поступит на **ваш** счет. Вы обязаны передать эти средства человеку, доставившему вас к месту назначения и обратно.

Ставка возмещения транспортных расходов составляет 70 центов за 1 милю (1,6 км). Мы определяем дальность поездки в милях, исходя из расстояния от места посадки до пункта назначения и в обратном направлении. Местом посадки может быть домашний адрес, указанный в личном деле, или другой адрес.

После приема у врача вы можете поехать в пункт, отличный от пункта отправления. Сообщите об этом нашему представителю по телефону. Так мы сможем удовлетворить ваш запрос.

Сумма возмещения транспортных расходов рассчитывается согласно наиболее короткому и подходящему маршруту к пункту назначения и обратно. Он может отличаться от маршрута, по которому вы

следовали. Сумма возмещения расходов будет округлена до ближайшего целого числа миль.

Возмещение расходов на питание

В какой-то момент вам может понадобиться услуга, покрываемая организацией Health Share, но недоступная в округах Малтнома, Клакамас или Вашингтон. Эта услуга называется «за пределами зоны обслуживания».

В некоторых случаях, когда требуется услуга, оказываемая за пределами зоны обслуживания, мы можем возместить расходы на питание. Денежная помощь (или пособие) — это определенная денежная сумма в долларах США, выделяемая для покрытия расходов.

Мы можем предложить денежную помощь для покрытия расходов на питание, если получение медицинской услуги, оказываемой за пределами зоны обслуживания, требует не менее четырех часов на проезд к месту назначения и обратно.

Для участников программы и сопровождающих лиц (при наличии) мы возмещаем расходы на питание по приведенным ниже тарифам.

- Завтрак (11 долл. США): поездка начинается до 6:00.
- Обед (11 долл. США): поездка охватывает весь период времени с 11:30 до 13:30.
- Ужин (12 долл. США): поездка заканчивается после 18:30.

Сумма денежной помощи на питание является фиксированной. Чеки за купленные продукты питания отправлять не нужно.

Примечание. Если вы хотите получить возмещение расходов на питание, сообщите нам об этом по телефону во время согласования поездки. Такую помощь нельзя получить, если в учреждении, в которое вы направляетесь, предоставляется питание для посетителей.

Возмещение расходов на проживание

Мы можем возместить расходы на проживание, если необходимую вам медицинскую услугу оказывают за пределами зоны обслуживания.

Эта выплата составляет 110 долл. США в сутки. Мы возмещаем расходы на проживание для сопровождающих лиц, только если вы проживаете в разных номерах. Любые расходы на проживание, превышающие 110 долл. США в сутки, не возмещаются. Если вам одобряют возмещение расходов на проживание, планируйте их в соответствии с указанным тарифом.

Условия для получения права на возмещение расходов на проживание:

- Вы должны выехать до 5:00, чтобы успеть на прием, или в противном случае вы бы вернулись домой после 21:00.
- ИЛИ**
- Вы вынуждены задержаться. Ваш лечащий врач должен отправить нам в письменной форме документы, подтверждающие медицинские показания.
 - В любом случае вы должны сообщить название и адрес места, в котором планируете остановиться.

Чтобы рассчитать расстояние и длительность поездки от вашего дома до места запланированного приема, мы используем онлайн-сервисы для работы с картами, например Google Maps.

Условия получения компенсации стоимости проживания:

- Отправьте по почте копию квитанции об оплате услуги проживания; сохраните оригинал квитанции.
- Мы должны получить отправленную вами копию квитанции в течение 45 дней с даты запланированного приема у врача.
- В квитанции необходимо указать имя участника программы, который был на приеме у врача.

Если вы останавливаетесь у друга или родственника, которые проживают неподалеку от места запланированного приема за пределами зоны обслуживания:

- Мы можем возместить расходы на проезд (не более 20 миль (32 км) в оба конца) от вашего дома до места проведения приема у врача.
- Мы не возместим расходы на проживание.
- Когда вы обратитесь за возмещением транспортных расходов, назовите адрес места, в котором планируете остановиться.

Поездки за пределы зоны обслуживания

Существует процедура рассмотрения заявок на возмещение транспортных расходов, связанных с получением медицинских услуг за пределами округов Клакамас, Малтнома и Вашингтон.

Если вы планируете прием у врача, который находится за пределами зоны обслуживания Health Share of Oregon, позвоните в Ride to Care как можно скорее, чтобы дать нам время на рассмотрение заявки. Сначала мы проверим целесообразность поездки за пределы зоны обслуживания с медицинской точки зрения. Если необходимый вам вид помощи предоставляется в вашей зоне обслуживания, мы можем отклонить ваш запрос.

В случае утверждения заявки нам потребуется некоторое время, чтобы спланировать необходимые составляющие поездки.

Выезд за пределы зоны обслуживания с сопровождающим лицом

Мы возместим расходы на питание и проживание для одного сопровождающего лица (того, кто отправляется с вами).

Сопровождающим лицом может быть родитель или другой человек, помогающий участнику программы. Мы возмещаем расходы на сопровождающих в таких случаях:

- участник программы — несовершеннолетний, который не может самостоятельно путешествовать;
- участник программы получил подписанную лечащим врачом справку с объяснением причин, по которым необходим сопровождающий;
- по психическим или физическим причинам участник программы не может добраться до места назначения без посторонней помощи;

- участник программы не может добраться домой после приема, лечения или оказания медицинской услуги без посторонней помощи.

В некоторых случаях мы можем возместить расходы на питание или проживание для нескольких сопровождающих или по другим причинам, не указанным выше.

Если вы и/или ваш сопровождающий не можете оплатить питание и проживание заранее, сообщите нам об этом. Мы подберем для вас лучшее решение.

Контрольный список для возмещения расходов

- Прежде чем отправляться в поездку, дождитесь одобрения заявки. Чтобы запросить возмещение расходов на проезд, питание или проживание, сообщите о запланированном приеме у врача, позвонив нам не менее чем за два дня до предстоящего визита. Вы можете запланировать поездку не ранее чем за 90 дней. Вы также можете запланировать поездку на следующий день или в тот же день.
- Если вы получили предварительное согласие на возмещение расходов на проживание, обязательно отправьте нам копию квитанции об оплате этой услуги, чтобы мы получили ее в течение 45 календарных дней с даты запланированного приема у врача. Сохраните оригиналы квитанций.
- Участники программы могут отправить заполненные формы и необходимые квитанции по почте или факсом по адресу P.O. Box 301339, Portland, OR 97294 или по номеру телефона 503-296-

2681. Если вы отправляете информацию по факсу, добавьте титульный лист с контактными данными клиники, в которой назначен прием.

Возмещение денежных средств

Как указано в пункте «Шаг 1», после приема мы отправляем возмещенные средства участникам нашей программы на карту Focus Card, предоставленную U.S. Bank.

В течение 14 календарных дней с даты приема у врача деньги поступят на карту Focus Card. Мы отправляем возмещенные средства на карту Focus Card, когда их сумма достигает по крайней мере 10 долл. США. Остаток средств на карте переносится на следующий месяц.

Хотите проверить баланс на карте Focus Card? Это можно сделать двумя способами:

- позвоните в службу поддержки владельцев карт Focus Card по бесплатному номеру 877-474-0010;
- перейдите на веб-сайт для владельцев карт Focus Card: usbankfocus.com.

Если вы не пользуетесь своей картой в течение шести месяцев, она будет деактивирована. В таком случае, чтобы получить доступ к средствам, свяжитесь со службой поддержки владельцев карт Focus Card для ее восстановления.

Если вы хотите получить возмещение средств другим способом, обратитесь в организацию Ride to Care.

Приемные родители и дети

Так как приемные дети могут часто переезжать, меняя семьи, приемные родители имеют право получать возмещение транспортных расходов в виде чека, а не на карту Focus Card. Для приемных родителей действует та же процедура подачи заявки на возмещение средств.

Чек будет выписан на имя приемного родителя или другого человека, выполняющего перевозку ребенка.

Распространенные вопросы

Вопрос. Я родитель (опекун) несовершеннолетнего лица (до 17 лет). Имею ли я право на возмещение расходов на проезд, питание и проживание, если сопровождаю ребенка для получения им подлежащих компенсации медицинских услуг?

Ответ. Да. Родители и опекуны, сопровождающие несовершеннолетних лиц на прием к врачу, имеют право на возмещение расходов на проезд, питание и проживание для себя и ребенка.

Вопрос. Как часто обрабатываются платежи?

Ответ. Заявки на возмещение расходов на проезд, питание и проживание обрабатываются еженедельно. Платежи проводятся после подтверждения визита к врачу и получения всех необходимых квитанций об оплате услуг.

Вопрос. Когда ожидать поступление средств на счет?

Ответ. Ожидайте поступление средств на счет не позднее чем через 14 календарных дней с даты приема у врача. Однако если сумма возмещенных средств составляет меньше 10 долл. США, средства поступят только после достижения этой суммы.

Вопрос. Нужно ли предоставлять чеки об оплате питания, возмещение стоимости которого подтверждено?

Ответ. Нет. Мы обрабатываем платеж после подтверждения приема у врача, и необходимая сумма для покрытия расходов на питание будет зачислена на карту Focus Card.

Вопрос. Что делать в случае потери карты Focus Card?

Ответ. В случае потери, повреждения или кражи карты сообщите нам о случившемся и запросите новую карту. Мы закажем для вас новую карту.

Вопрос. Что делать, если мне назначен срочный прием, и поэтому я не могу заранее позвонить в Ride to Care, чтобы согласовать поездку?

Ответ. Сотрудники Ride to Care понимают, что может возникнуть срочная необходимость записаться на прием. Если у вас нет возможности заранее запланировать поездку, вы можете запросить возмещение расходов после приема у врача. Для возмещения расходов позвоните в Ride to Care в течение 45 дней после приема у врача. Сотрудники Ride to Care рассматривают такие запросы в индивидуальном порядке. Вероятно, мы не сможем удовлетворить ваш запрос. Кроме того, при возмещении расходов за уже совершенные поездки могут возникнуть задержки. Чтобы

гарантировано получить возмещение расходов на поездку, планируйте ее заранее.

Вопрос. К кому следует обратиться, если у меня есть дополнительные вопросы?

Ответ. Обратитесь в организацию Ride to Care. Свяжитесь с нами по телефону 503-416-3955 или бесплатно по номеру 855-321-4899.

Линия ТТУ (телетайп): 711. График работы: 8:00–17:00, с понедельника по пятницу.



тел.: 503-416-3955 или 855-321-4899 (бесплатно)

с 8:00 до 17:00, с понедельника по пятницу

ridetocare.com

OHP-HSO-25-5065

HSO-25930450-RU-LP-0320